



זוהר היומי

זוהר במדבר – דף קמ"ה ע"א

פרשת נשא

◆ הקטע מתחיל בדף הקודם (קכ"ח ע"א) ומסתיים בדף זה ◆

טקסט הזוהר

בְּרִישׁ יְרַחֵי וּבִזְמַנִּי וְשַׁבָּתִי, יִתִּיר מִכָּל שָׁאֵר יוֹמִין.

אָמַר לֵיהּ, וְאַף כָּל אֵינוֹן דְּלִבְר, דְּכַתִּיב, (ישעיה סו) וְהָיָה מִדֵּי חֹדֶשׁ בְּחֹדֶשׁ וּמִדֵּי שַׁבָּת בְּשַׁבָּתוֹ וְגו' . אִי אֵלִין אֲתִיזִין, כָּל שָׁכֵן צְדִיקָא. מִדֵּי חֹדֶשׁ בְּחֹדֶשׁ, לָמָּה. מִשּׁוּם דְּמִתְעַטְרִי אֲבָהָתָא רְתִיכָא קִדִּישָׁא. וּמִדֵּי שַׁבָּת בְּשַׁבָּתוֹ, דְּמִתְעַטְר שְׂבִיעָא דְּכָל אֵינוֹן שְׂתֵּא יוֹמִין, דְּכַתִּיב, (בראשית ב) וַיְבָרֶךְ אֱלֹהִים אֶת יוֹם הַשְּׁבִיעִי וְגו' .

וְאַנְתָּ הוּא רַבִּי שְׁמַעוֹן, שְׂבִיעָא דְּשִׁתָּא, תְּהֵא מִתְעַטְר וּמִתְקַדָּשׁ יִתִּיר מִכָּלָּא. וְתִלַּת עֲדוּנִין דְּמִשְׁתַּכְּחִין בְּשְׂבִיעָא, זְמִינִין חֲבֵרִיא אֵלִין צְדִיקָא לְאַתְעֲדָנָא בְּגִינָה לְעִלְמָא דְּאִתִּי. וְכַתִּיב (ישעיה נח) וְקִרְאתָ לְשַׁבָּת עֲנֵג לְקֹדֶשׁ יְיָ מְכֻבָּד. מֵאַן הוּא קֹדֶשׁ יְיָ. דָּא רַבִּי שְׁמַעוֹן בֶּן יוֹחָאִי, דְּאִקְרִי מְכֻבָּד בְּעִלְמָא דִּין, וּבְעִלְמָא דְּאִתִּי. עַד כַּאן הָאֲדָרָא קִדִּישָׁא רַבָּא (במדבר ו') דִּבְר אֵל אֶהְרֹן וְאֵל בְּנָיו לֵאמֹר כֹּה תְּבָרְכוּ וְגו' . רַבִּי יִצְחָק פֶּתַח וְאָמַר, (תהלים קג) וְחֶסֶד יְיָ מִעוֹלָם וְעַד עוֹלָם עַל יִרְאָיו וְצִדְקָתוֹ לְבְנֵי בָנִים. כִּמָּה גְּדוּלָּה הִירָאָה לְפָנֵי הַקֹּדֶשׁ בְּרוּךְ הוּא, שְׂכַלְל הִירָאָה עֲנוּהָ, וּבְכַלְל הָעֲנוּהָ חֲסִידוֹת. נִמְצָא שְׂכַל מִי שֵׁישׁ בּוֹ יִרְאָת חֲטָא, יִשְׁנֹו בְּכֶלֶן וּמִי שֵׁאִינוֹ יִרָא שְׂמִים, אֵין בּוֹ לֹא עֲנוּהָ וְלֹא חֲסִידוֹת.

דִּבֶּר אֶל אֶהֱרֹן וְאֶל בָּנָיו לֵאמֹר כֹּה תִבְרְכוּ וְגו'. רַבִּי יִצְחָק פֶּתַח וְאָמַר, (תהלים קג) וְחֶסֶד ה' מְעֻלָּם וְעַד עֻלָּם עַל יִרְאָיו וְצִדְקָתוֹ לְבָנֵי בָנִים. כִּמָּה גְדוּלָּה הִירָאָה לְפָנֵי הַקָּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא, שֶׁבִּכְלָל הִירָאָה עֲנֻה, וּבְכָלֵל הָעֲנֻה חֲסִידוֹת. נִמְצָא שְׂכָל מִי שֵׁישׁ בּוֹ יִרְאֵת חֲטָא, יִשְׁנֶה בְּכֶלֶן. וּמִי שֶׁאֵינוֹ יִירָא שָׁמַיִם, אֵין בּוֹ לֹא עֲנֻה וְלֹא חֲסִידוֹת.

תרגום עברי אינו זמין במקור

טקסט הזהר

רַעִיָא מִהִימְנָא פִּקּוּדָא (כ"ב) דָּא לְבָרְכָא כְּהֵנָּא יֵת עֲמָא בְּכָל יוֹמָא, בְּזִקִּיפּוֹ דְּאַצְבָּעוֹ. וְלְבָרְכָא בְּרֻכְתָּא בְּכָל יוֹמָא, לְאַשְׁתַּכְחָא בְּרַכָּאן עֵילָא וְתַתָּא. דְּהָא אֲצַבְעָאן קִיִּימָן בְּרֻזָּא עֲלָאָה, חֲמִשׁ גּוֹ חֲמִשׁ. חֲמִשׁ דִּימִינָא, וְחֲמִשׁ דְּשִׁמְאָלָא. חֲמִשׁ דִּימִינָא, אֵינּוֹן שְׁבַחָא יִתִּירָא עַל אֵינּוֹן דְּשִׁמְאָלָא, בְּגִיז, דְּהָא יְמִינָא אֵית לִיהּ שְׁבַחָא יִתִּירָא עַל שְׁמָאָלָא. וְעַל דָּא בְּבִרְכַּתָּא דְּקָא בְּרִיָּה כְּהֵנָּא יֵת עֲמָא, אֲצַטְרִיף לְזִקְפָּא יְמִינָא עַל שְׁמָאָלָא. וְלַעֲיִינָא בְּעִינָא טַבָּא.

תרגום לעברית

מִצְוָה (כ"ב) זֶה לְבָרֵךְ הַכֹּהֵן אֶת הָעָם בְּכָל יוֹם בְּזִקִּיפּוֹת הָאֲצַבְעוֹת, וְלְבָרֵךְ בְּרֻכָּה בְּכָל יוֹם, לְהַמְצִיא בְּרֻכּוֹת מַעֲלָה וּמַטָּה. שְׁהֲרִי הָאֲצַבְעוֹת עוֹמְדוֹת בְּסוּד עֲלִיּוֹן, חֲמִשׁ תוֹרָה חֲמִשׁ. חֲמִשׁ שֶׁל הַיְּמִין וְחֲמִשׁ שֶׁל שְׁמָאל. חֲמִשׁ שֶׁל הַיְּמִין הֵן שְׁבַח יוֹתֵר עַל אוֹתָן שֶׁל שְׁמָאל, מִשּׁוֹם שֶׁיְּמִין זֶה יֵשׁ לָהּ שְׁבַח יוֹתֵר עַל שְׁמָאל. וְעַל זֶה בְּבִרְכָּה שְׁמִינִי הַכֹּהֵן אֶת הָעָם, צְרִיף לְזִקְףָּא יְמִין עַל שְׁמָאל וְלַעֲיִן בְּעִין טוֹבָה.

וְכַד פְּרִישׁ יָדָיו כְּהֵנָּה, שְׂכִינְתָּא שְׂרִיא עַל אֵינוֹן אֶצְבָּעוֹן, דְּהָא קוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא אֶסְתַּכֵּם עֲמִיה דְּכְהֵנָּה בְּאֵינוֹן בְּרַכָּאן. וְיִשְׂרָאֵל מִתְבָּרְכִין מִתְרִין סְטָרִין מְעִילָא וְתַתָּא. מְעִילָא, שְׂכִינְתָּא דְשְׂרִיא עַל אֵינוֹן אֶצְבָּעוֹן. וְכְהֵנָּה דְקָא מְבַרְךְ.

תרגום לעברית

וּכְשֶׁפּוֹרֵשׁ הִכְהֵן אֶת יָדָיו, הִשְׁכִּינָה שׁוֹרָה עַל אוֹתָן הָאֶצְבָּעוֹת, שֶׁהָרִי הַקָּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא הִסְפִּים עִם הִכְהֵן בְּאוֹתָן בְּרָכוֹת. וְיִשְׂרָאֵל מִתְבָּרְכִים מִשְׁנֵי צַדִּדִּים - מִלְּמַעְלָה וּמִלְּמַטָּה. מִלְּמַעְלָה - הִשְׁכִּינָה שְׁשׁוֹרָה עַל אוֹתָן אֶצְבָּעוֹת, וְהִכְהֵן שְׁמִבְרָךְ.

טקסט הזוהר

תָּא חַזִּי, מַלְיָן דְּקָא עֲבָדִי, מִתְעַרְיָן מַלְיָן לְעִילָא. כְּגוֹוְנָא דָּא בְּפִרְיִשׁוֹ דְּאֶצְבָּעוֹן דְּכְהֵנָּה לְתַתָּא, אֲתַעְרַת שְׂכִינְתָּא לְמִיתִי וּלְשְׂרִיא עֲלֵן. וְכֵן כְּמָה מַלְיָן אֵינוֹן בְּעִלְמָא, דְּמִתְעַרְיָן מַלְיָן לְעִילָא. דְּהָא בְּאֲתַעְרוּתָא דְלַתָּתָא, אֲתַעַר חֵילָא אַחֲרָא לְעִילָא. וְהָא אוֹקִימָנָא בְּכַמָּה דּוּכְתִי. וְהֵינּוּ טַעְמָא דְלוּלָב, וְהֵינּוּ טַעְמָא דְשׁוּפָר. וְכַמָּה אֵינוֹן בְּהָא גּוֹוְנָא עֶשֶׂר אֶצְבָּעוֹן, מִתְעַרִי שְׂכִינְתָּא לְשְׂרִיא עֲלֵיהּ. מִתְעַרִי עֶשֶׂר דְּרָגִין אַחֲרָנִין לְעִילָא לְאַנְהָרָא, וְכִלָּא בְּשַׁעְתָּא חָדָא.

תרגום לעברית

בֹּא רְאֵה, דְּבָרִים שְׁעוֹשִׂים, מְעוֹרְרִים דְּבָרִים לְמַעְלָה. כְּמוֹ זֶה בְּפִרְיִשְׁת אֶצְבָּעוֹת הִכְהֵן לְמַטָּה, מִתְעוֹרְרַת הִשְׁכִּינָה לְבֹא וּלְשָׁרוֹת עֲלֵינוּ. וְכֵן כְּמָה דְּבָרִים הֵם בְּעוֹלָם שְׁמַעוֹרְרִים דְּבָרִים לְמַעְלָה, שֶׁהָרִי בְּהִתְעוֹרְרוֹת שְׁלֵמַטָּה מִתְעוֹרֵר כַּח אַחֵר לְמַעְלָה, וְזֶה בְּאֵרְנוּ בְּכַמָּה מְקוֹמוֹת. וְהֵינּוּ טַעַם הַלוּלָב וְהֵינּוּ טַעַם הַשׁוּפָר. וְכֵמוֹ הֵם בְּגוֹן זֶה עֶשֶׂר אֶצְבָּעוֹת מְעוֹרְרוֹת הִשְׁכִּינָה לְשָׁרוֹת עֲלֵיהֶן. מִתְעוֹרְרוֹת עֶשֶׂר מַעְלוֹת אַחֲרוֹת לְהָאִיר, וְהַכֹּל בְּשַׁעָה אַחַת.

ועל דא, אסיר ליה לבר נש לזקפא אצבעין בזקיפו למגנא, אלא בצלותא, ובברכאן, ובשמא דקודשא בריך הוא. והא אוקימנא, דאינון אתערו דשמא קדישא, ורזא דמהימנותא. זקיפו דאצבעאן, ממנן בההוא זקיפו דלהון, עשרה שליטין, כמה דאוקמוה. וכהנא בעי לברכא בעינא טבא, באסתכמותא דשכינתא, כמה דאתמר.

תרגום לעברית

ועל כך אסור לכן אדם לזקוף אצבעות בזקיפות לחנם, אלא בתפלה ובברכות ובשם של הקדוש ברוך הוא. והרי בארנו, שהם המעוררים את השם הקדוש וסוד האמונה. זקיפות האצבעות, ממנים באותה זקיפות שלהן עשרה שליטים, כמו שבארנו. והכהן צריך לברך בעין טובה בהסכמת השכינה, כמו שנתבאר.

טקסט הזוהר

בההיא שעתא דברכתא דא נפקא מפומיה דכהנא, אינון שתין אתוון, נפקין וטסין ברקיעא, וממנן שתין רברבין, על כל את ואת. וכלהו אודן על כל אלין ברכאן. מאי טעמא שתין אתוון בברכן אלין. בגין דישראל שתין רבוא אינון, ורזא דשתין רבוא קיימין בעלמא, וכל חד וחד איהו חד רבוא.

תרגום לעברית

באותה שעה שברכה זו יוצאת מפיו הכהן, אותן ששים אותיות יוצאות וטסות ברקיע, וממנים ששים גדולים על כל אות ואות, וכלם מודים על כל הברכות הללו. מה הטעם ששים אותיות בברכות הללו? משום שישראל הם ששים רבוא, וסוד ששים רבוא עומדים בעולם, וכל אחד ואחד הוא (רבוא) אחד.

שָׁמָא קְדִישָׁא דְנִפְקָא מִהָאִי, סִלְקָא לְעִילָא, עַד הָהוּא פְּרִסְיָא דְלְעִילָא. וְכָלָא שְׂכִינְתָּא עֲלָאָה, וְשְׂכִינְתָּא דְלִתְתָּא, אוֹדֵן בְּכֹהֵנָא בְּאִינוּן בְּרַכָּאן, וְכָל אִינוּן שְׁתִּין מִמֶּנּוּ. וְעַל דָּא כְּתִיב, וְשָׁמוּ אֶת שְׁמִי עַל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאֲנִי אֲבָרְכֶם. וְכִדִּין קוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא מְבָרַךְ לִוְן לְיִשְׂרָאֵל. (ע"כ) (פקודא כ' ג' לכבד אב וכו' פ' ג' ע"א)

תרגום לעברית

הַשֵּׁם הַקָּדוֹשׁ שִׁיּוּצָא מִזֶּה עוֹלָה לְמַעְלָה עַד אוֹתוֹ הַכֹּסֵּא שְׁלֹמֶעֱלָה. וְהַכֹּל, שְׂכִינָה עֲלִיוֹנָה וְשְׂכִינָה תַּחְתּוֹנָה, מוֹדִים לְכֹהֵן בְּאוֹתָן הַבְּרָכוֹת וְעַל אוֹתָם שְׁשִׁים מְמָנִים. וְעַל זֶה כְּתוּב, וְשָׁמוּ אֶת שְׁמִי עַל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאֲנִי אֲבָרְכֶם. וְאִזּוּ הַקָּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא מְבָרַךְ אֶת יִשְׂרָאֵל. (ע"כ רעיא מהימנא).

טקסט הזוהר

תָּאנָא, מִי שִׁיּוּצָא מִן הִירָאָה, וְנִתְלַבֵּשׁ בְּעֲנָוָה, עֲנָוָה עֲדִירָה, וְנִכְלָל בְּכֻלָּהוּ. הֵדָא הוּא דְכְּתִיב, (משלי כב) עֲקֹב עֲנָוָה יִרְאֵת יי'. כָּל מִי שֵׁישׁ בּוֹ יִרְאֵת שְׁמַיִם, זֻכָּה לְעֲנָוָה. כָּל מִי שֵׁישׁ בּוֹ עֲנָוָה, זֻכָּה לְחִסְדוֹת. וְכָל מִי שֵׁישׁ בּוֹ יִרְאֵת שְׁמַיִם, זֻכָּה לְכָלָם. לְעֲנָוָה, דְכְּתִיב עֲקֹב עֲנָוָה יִרְאֵת יי'. לְחִסְדוֹת, דְכְּתִיב וְחֶסֶד יי' מַעוֹלָם וְעַד עוֹלָם עַל יִרְאָיו.

תרגום לעברית

לְמִדְנוּ, מִי שִׁיּוּצָא מִן הִירָאָה וְנִתְלַבֵּשׁ בְּעֲנָוָה - עֲנָוָה עֲדִירָה, וְנִכְלָל בְּכָלָם. זֶהוּ שְׂכָתוֹב (משלי כח) עֲקֹב עֲנָוָה יִרְאֵת ה'. כָּל מִי שֵׁישׁ בּוֹ יִרְאֵת שְׁמַיִם, זֻכָּה לְעֲנָוָה. כָּל מִי שֵׁישׁ בּוֹ עֲנָוָה, זֻכָּה לְחִסְדוֹת. וְכָל מִי שֵׁישׁ בּוֹ יִרְאֵת שְׁמַיִם, זֻכָּה לְכָלָם. לְעֲנָוָה - שְׂכָתוֹב עֲקֹב עֲנָוָה יִרְאֵת ה'. לְחִסְדוֹת - שְׂכָתוֹב (תהלים קג) וְחֶסֶד ה' מַעוֹלָם וְעַד עוֹלָם עַל יִרְאָיו.

תאנא, כל אדם שיש בו חסידות, נקרא מלאך

תרגום לעברית

למדנו, כל אדם שיש בו חסידות, נקרא מלאך ה' צבאות. זהו שכתוב (מלאכי ב) כי שפתי כהן ישמרו דעת ותורה יבקשו מפיהו כי מלאך ה' צבאות הוא. מפני מה זכה כהן להקרא מלאך ה' צבאות? אמר רבי יהודה, מה מלאך ה' צבאות כהן למעלה, אף כהן מלאך ה' צבאות למטה.

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) — © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס – שימוש לא מסחרי – שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):

creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.